



Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Тридцать шестая сессия
4–15 мая 2020 года

Резюме материалов по Андорре, представленных заинтересованными сторонами*

Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

I. Справочная информация

1. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека с учетом периодичности проведения универсального периодического обзора. Он представляет собой резюме материалов, направленных четырьмя заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора и представленных в краткой форме в связи с ограничениями в отношении объема документа.

II. Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Объем международных обязательств и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами²

2. Центр за мир без убийств (ЦМБУ) рекомендовал Андорре ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений³.

3. Международная кампания за ликвидацию ядерного оружия (МКЛЮ) рекомендовала Андорре подписать и ратифицировать Договор о запрещении ядерного оружия⁴.

4. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП-СЕ) в ходе своего визита в Андорру в 2018 году вновь рекомендовал Андорре подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, с тем

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



чтобы обеспечить регулярный и превентивный контроль со стороны национального превентивного механизма за всеми местами лишения свободы⁵.

5. Группа экспертов Совета Европы по вопросам противодействия торговле людьми (ГРЕТА-СЕ) отметила, что Андорра не является участницей Женевской конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года⁶.

В. Национальная правозащитная основа⁷

6. Комиссар по правам человека (Комиссар СЕ) после посещения Андорры в 2016 году указал на необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле укрепления институциональной основы защиты прав человека⁸.

7. Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН-СЕ) призвала Андорру внести поправки в Закон о гражданстве, с тем чтобы в соответствии с положениями статьи 6 Европейской конвенции о гражданстве сократить до 10 лет срок проживания в стране в качестве необходимого условия для получения гражданства Андорры. Кроме того, она рекомендовала рассмотреть пути включения в национальное законодательство положения о возможности иметь двойное гражданство⁹.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

1. Сквозные вопросы

Равенство и недискриминация¹⁰

8. ЕКРН-СЕ отметила, что принцип распределения бремени доказывания в случае подачи в гражданский или административный суд жалобы на дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, этнического происхождения, гражданства, религии, языка, гендерной идентичности и сексуальной ориентации не был закреплен в законодательном порядке, и в этой связи вынесла соответствующую рекомендацию¹¹.

9. ЕКРН-СЕ повторила также свою предыдущую рекомендацию о создании независимого органа, уполномоченного принимать жалобы на действия любых СМИ и следить за их деятельностью с целью выявления любых ненавистнических высказываний расистского или дискриминационного толка¹².

10. ЕКРН-СЕ настоятельно призвала Андорру активизировать сбор данных о преступлениях на почве ненависти по причине расизма и гомо/трансфобии. Такие данные должны отражать отягчающие обстоятельства, с тем чтобы упростить выявление расовых или дискриминационных мотивов, лежащих в основе преступления¹³.

2. Гражданские и политические права

Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность¹⁴

11. ЕКПП-СЕ приветствовал внесение в национальное законодательство поправки, ограничивающей срок дисциплинарного наказания совершеннолетних заключенных в виде их содержания в одиночной камере 14 сутками¹⁵. Он рекомендовал Андорре внести дополнительные поправки в соответствующие законодательные положения, с тем чтобы ни при каких обстоятельствах не применять эту меру к несовершеннолетним лицам в соответствии с резолюцией 45/113 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций¹⁶.

12. После посещения центрального полицейского участка ЕКПП-СЕ повторил свою рекомендацию о том, что срок содержания в изоляторе этого участка не должен превышать 24 часов ввиду отсутствия в нем дневного света и внутреннего дворика¹⁷.

13. ЕКПП-СЕ выразил сохраняющуюся обеспокоенность по поводу того, что заключенные систематически подвергаются досмотрам с полным раздеванием до и после свиданий с членами семьи, и повторил свою рекомендацию о том, что такая практика должна применяться только исходя из результатов индивидуальной оценки рисков¹⁸.

14. ЕКПП-СЕ приветствовал недавно введенную практику использования аудиовизуальных средств связи через Интернет (таких как «Скайп») для содействия поддержанию контактов между заключенными и их родственниками. Вместе с тем он по-прежнему осуждает ограничительные условия, в которых проводятся свидания с родственниками в специально отведенной для этого комнате¹⁹.

15. После посещения центра содержания под стражей «Ла Комелья» ЕКПП-СЕ рекомендовал удвоить продолжительность приема психиатра и психолога с учетом наличия крайне большого числа заключенных, нуждающихся в наблюдении за состоянием их психического здоровья²⁰.

*Право на участие в общественной и политической жизни*²¹

16. Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ ОБСЕ) направило в Андорру миссию по оценке потребностей в целях наблюдения за парламентскими выборами 2019 года и выразило уверенность в добросовестной реализации избирательного процесса²².

*Запрещение всех форм рабства*²³

17. В 2019 году ГРЕТА-СЕ приветствовала принятие Андоррой Закона № 9/2017 о мерах по борьбе с торговлей людьми и защите жертв, а также принятие в 2018 году Протокола действий по защите жертв торговли людьми²⁴.

18. Вместе с тем ГРЕТА-СЕ отметила отсутствие у Андорры национального плана по борьбе с торговлей людьми и настоятельно призвала Андорру либо разработать стратегический программный документ, направленный главным образом на превентивную деятельность, повышение уровня осведомленности по этому вопросу и подготовку соответствующих специалистов, либо дополнить превентивными мерами уже принятый Протокол действий или существующий национальный план²⁵.

19. Кроме того, ГРЕТА-СЕ настоятельно призвала Андорру принять необходимые меры для включения во внутреннее законодательство всех целей торговли людьми, изложенных в Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми, включая торговлю людьми в целях принудительного труда и обслуживания. Она настоятельно призвала также Андорру принять законодательные меры, позволяющие привлекать юридических лиц к уголовной ответственности за преступления, предусмотренные в вышеупомянутой Конвенции²⁶.

20. Отметив увеличение числа инспекторов труда, ГРЕТА-СЕ настоятельно призвала Андорру принять дальнейшие меры, направленные на предупреждение торговли людьми в целях трудовой эксплуатации, в том числе путем обеспечения того, чтобы инспекторы труда были уполномочены содействовать предупреждению и выявлению случаев торговли людьми в целях трудовой эксплуатации, в том числе в рамках домашних хозяйств, а также путем дальнейшей работы с профсоюзами, гражданским обществом и частным сектором²⁷.

21. По мнению ГРЕТА-СЕ, вероятность того, что жертвы торговли людьми смогут выполнить многочисленные требования в отношении трудоустройства в Андорре, по-прежнему крайне мала, что существенно ограничивает их возможности получения вида на жительство и разрешения на работу до истечения периода реабилитации и размышления²⁸.

22. ГРЕТА-СЕ настоятельно призвала Андорру рассматривать торговлю детьми, т. е. лицами моложе 18 лет, в качестве отягчающего обстоятельства в соответствии с вышеупомянутой Конвенцией²⁹.

23. По мнению ГРЕТА-СЕ, Андорре следует гарантировать жертвам торговли людьми реальный доступ к механизмам получения компенсации. Кроме того, она считает, что Андорре следует принять дополнительные меры для обеспечения соблюдения принципа освобождения от наказания жертв торговли людьми за их причастность к незаконным видам деятельности, включая административные правонарушения, когда такая причастность является следствием принуждения³⁰.

3. Экономические, социальные и культурные права

*Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда*³¹

24. В своих выводах по докладу, представленному Андоррой в 2017 году, Европейский комитет по социальным правам (ЕКСП-СЕ) отметил, что нормативно-правовые акты Андорры в области здравоохранения и безопасности труда конкретно не охватывают большинство профессиональных рисков. Кроме того, он отметил, что самозанятые работники не имеют надлежащей защиты, для лиц, работающих в ночную смену, не предусмотрены обязательные медицинские осмотры, минимальная заработная плата молодых работников является неприемлемой, а стажеры не получают надлежащего пособия³².

Право на социальное обеспечение

25. ЕКРН-СЕ отметила, что в законодательном порядке был снят ряд затрагивавших уязвимые группы ограничений на доступ к социальному обеспечению. В частности, в Законе 2017 года о мерах по борьбе с торговлей людьми и защите жертв предусмотрено, что жертвы торговли людьми и их несовершеннолетние дети могут получать полное возмещение расходов на услуги и включаться в специальные режимы социального обеспечения³³.

26. ЕКСП-СЕ отметил, что гражданам других государств – членам Совета Европы не гарантируются равные права на социальное обеспечение³⁴.

27. Кроме того, ЕКСП-СЕ отметил отсутствие надлежащих минимальных пособий по болезни, а также гарантий и компенсации при несчастном случае на производстве и профессиональном заболевании³⁵.

Право на достаточный жизненный уровень

28. ЕКСП-СЕ отметил, что размер минимальной межпрофессиональной заработной платы не гарантирует всем трудящимся достойный уровень жизни³⁶.

*Право на здоровье*³⁷

29. Комиссар СЕ отметил, что законодательство Андорры в области аборт является одним из самых ограничительных в Европе, и выразил надежду на то, что будущие дискуссии об абортах приведут к их декриминализации, по крайней мере в некоторых случаях³⁸.

4. Права конкретных лиц или групп

*Женщины*³⁹

30. Комиссар СЕ приветствовал принятие комплексного закона о борьбе с насилием в отношении женщин и выразил надежду на то, что новая межведомственная комиссия, которой поручено обеспечить осуществление этого закона, поможет улучшить координацию мер в этой области⁴⁰.

31. БДИПЧ ОБСЕ отметило, что Андорра не приняла специальные законодательные меры по расширению участия женщин в политической жизни, а значит не выполнила вынесенную в 2013 году КЛДЖ рекомендацию о принятии временных специальных мер, направленных на расширение участия женщин в политической жизни⁴¹.

*Дети*⁴²

32. Комиссар СЕ отметил, что необходимы дополнительные усилия для улучшения всесторонней защиты прав детей. В частности, Комиссар призвал Андорру разработать и реализовать национальную стратегию защиты прав детей в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество⁴³.

33. ЕКПП-СЕ рекомендовал принять меры для обеспечения того, чтобы все задержанные полицией несовершеннолетние лица сразу же после помещения их под стражу получали информационную брошюру с изложением конкретных применимых к ним гарантий. Содержащаяся в ней информация должна быть изложена простым и понятным языком с учетом детской специфики и должна быть доступной на разных языках⁴⁴.

*Инвалиды*⁴⁵

34. В ходе посещения психиатрического отделения больницы «Ностра Сеньора де Меричель» ЕКПП-СЕ выявил ряд недостатков в протоколах регистрации и мониторинга применения мер усмирения, предназначенных для успокоения перевозбужденных пациентов, таких как изоляция, а также усмирение с помощью механических или химических средств⁴⁶. Кроме того, он осудил применение, даже в исключительных случаях, механических средств усмирения к детям младшего возраста⁴⁷.

*Меньшинства*⁴⁸

35. СЕ отметил, что Андорра не подписала и не ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств⁴⁹.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

*Civil society**Individual submissions:*

CGNK	Center for Global Nonkilling Geneva (Switzerland);
ICAN	International Campaign to abolish nuclear weapons Geneva (Switzerland).

Regional intergovernmental organization(s):

CoE	The Council of Europe, Strasbourg (France);
-----	---

Attachments:

(CoE-CPT) Report to the Government of Andorra on the visit carried out by the European Committee for the Prevention of Torture from 29 January to 2 February 2018, CPT/Inf (2019) 12;

Press release after the visit of Mr. Nils Muižnieks, CoE Commissioner for Human Rights, conducted in May 2016, Ref. CommDH 017 (2016);

(CoE-ECRI) European Commission against Racism and Intolerance's report on Andorra (CRI(2017)1);

(CoE-GRETA) – Group of Experts on Action against Trafficking in Human Beings, Report concerning the implementation of the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings by Andorra, Second Evaluation Round, adopted on 22 March 2019, GRETA (2017) 38;

(CoE-ECSR) Factsheet: Andorra and the European Social Charter, updated March 2019.

OSCE-ODHIR	Office for Democratic Institutions and Human Rights of the Organization for Security and Co-operation in Europe, Warsaw, (Poland);
------------	--

Attachment:

(OSCE/ODIHR) Needs Assessment Report of 2019,
Parliamentary Elections on 7 April 2019.

- 2 For the relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 83.1, 83.4, 83.5, and 84.1–84.24.
- 3 CGNK, p. 6.
- 4 ICAN, p. 1.
- 5 CoE-CPT, p. 8.
- 6 CoE-GRETA, p. 24.
- 7 For the relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 83.2, 83.3, 83.6, 84.29–84.37, 84.57, and 85.1.
- 8 CoE-Commissioner, Ref. CommDH 017 (2016), p. 3.
- 9 CoE-ECRI, p. 25.
- 10 For the relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.44–84.46, and 84.48–84.49.
- 11 CoE-ECRI, p. 25.
- 12 CoE-ECRI, p. 25.
- 13 CoE-ECRI, p. 25.
- 14 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, para. 84.55.
- 15 CoE-CPT, p. 5.
- 16 CoE-CPT, p. 21.
- 17 CoE-CPT, p. 12.
- 18 CoE-CPT, p. 22.
- 19 CoE-CPT, p. 20.
- 20 CoE-CPT, p. 17.
- 21 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.28, and 84.61–84.62.
- 22 OSCE-ODIHR, p. 1.
- 23 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.39–84.42, and 86.
- 24 CoE-GRETA, pp. 8–9.
- 25 CoE-GRETA, p. 34.
- 26 CoE-GRETA, p. 34.
- 27 CoE-GRETA, p. 34.
- 28 CoE-ECRI, p. 36.
- 29 CoE-GRETA, p. 34.
- 30 CoE-GRETA, p. 27.
- 31 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.47, 84.51, 84.58, 84.63, 84.64, and 84.65.
- 32 CoE-ECSR, p. 3.
- 33 CoE-ECRI, p. 25.
- 34 CoE-ECSR, p. 3.
- 35 CoE-ECSR, p. 3.
- 36 CoE-ECSR, p. 3.
- 37 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.66, 84.25, and 84.26.
- 38 CoE-Commissioner, p. 3.
- 39 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 83.7, 83.8, 84.38, 84.49, 84.50, 84.52, and 84.53.
- 40 CoE-Commissioner, p. 2.
- 41 (OSCE/ODIHR) Needs Assessment Report of 2019, Parliamentary Elections on 7 April 2019, p. 7.
- 42 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.27, 84.59, 84.60, 85.2, and 87.
- 43 CoE-Commissioner, p. 3.
- 44 CoE-CPT, p. 11.
- 45 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, paras. 84.67–84.70.
- 46 CoE-CPT, p. 27.
- 47 CoE-CPT, p. 29.
- 48 For relevant recommendations, see A/HRC/30/9, para. 84.24.
- 49 CoE, p. 3.